

III Plataforma

Teatro Español
Sala Margarita Xirgu

20 abril - 28 mayo

Dossier de prensa



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

www.teatroespanol.es

III PLATAFORMA

CICLO DE IMPULSO Y DIFUSIÓN A LA CREACIÓN EMERGENTE

Del 20 de abril al 28 de mayo

Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

OBRAS

Maryvonne

La carne

¿Café con azúcar?

Johnny Chico

Cucaracha con paisaje de fondo

Adiós, Paca

EL CICLO

Por tercer año consecutivo, llega al Español, a la sala Margarita Xirgu, el Proyecto Plataforma, espacio nacido para fomentar el impulso y la difusión de algunos de los creadores emergentes más interesantes del panorama madrileño. El equipo del Teatro Español y Naves del Español en Matadero es consciente de la explosión creativa que ha supuesto este periodo post-crisis y de que también ha dado lugar a una forma precaria de trabajar, por ello, como institución perteneciente al Área de las Artes del Ayuntamiento de Madrid, habilita este espacio como plataforma de exhibición a los talentos emergentes. Este año, junto a España, nos visitarán Francia y Alemania.

Horario: de martes a domingo, 19:30h

Entrada: 15€

Bono 3 espectáculos: 12€/entrada

Bono 6 espectáculos: 10€/entrada

Colaboran: **Institut Français Madrid** y **Goethe-Institut Madrid**

MARIVONNE

De Camille Berthelot
Del 20 al 23 de abril
55 minutos



Texto y dirección: **Camille Berthelot**
Dramaturgia: **Lucas Samain**
Con **Alma Livert** y **Maryvonne Berthelot** (en video)
Montaje: **Camille Berthelot** y **Vojta Janiska**
Una producción de **La Compagnie Les Habitantes**
País: **Francia**

Maryvonne recrea la conversación grabada entre una abuela y su nieta, que han venido a reanudar su relación en la gran mesa del salón, alrededor de un montón de libros, café y cigarrillos. En el transcurso de la conversación, con mucho pudor, las dos mujeres retoman el contacto cuando ya no lo esperan y hablan de lo que nunca se han dicho. ¿Cómo puede esta necesidad de hablar convertirse de repente en una realidad? ¿Cómo hablar de intimidad sin precipitarse? Esta entrevista intenta abordar los aspectos tácitos de una desaparición y la construcción de los lazos familiares.

Camille Berthelot Texto, dirección y montaje

Tras titularse en bachillerato literario en teatro en el Liceo Marc Chagall de Reims en 2011, Camille Berthelot prosiguió sus estudios de hipokhâgne en el Liceo Molière (París) y se licenció en Humanités Arts du spectacle en 2014 en la Sorbonne Nouvelle. Ingresó en el Conservatorio du IXe arrondissement de París en 2013 con Jean Marc Popower y luego en el Conservatoire à Rayonnement Régional de París en 2016, donde trabajó con Thierry Thieû Niang, Olivier Augrond, Nadia Vadori, Lorraine de Sagazan, Isabelle Lafon y Marc Ernotte. Obtiene su DET en junio de 2018, cuando crea su primera producción: *Maryvonne*. En 2021 continúa su formación en cine documental y se une al máster DEMC en París VII, donde dirige sus primeras películas. En 2022, con Alma Livert, crea su propia compañía: Les habitantes, de teatro documental.

Alma Livert Interpretación

Tras especializarse en teatro en el Lycée Claude Monet de París (hipokhâgne y khâgne), Alma Livert entró en el Conservatoire du IXe arrondissement de París con Jean-Marc Popower en 2013. En 2016 se incorporó al Conservatoire à Rayonnement Régional de París con Marc Ernotte, donde tuvo la oportunidad de trabajar con Thierry Thieu Niang, Ludor Citrik, Olivier Augrond, Sophie Louchachewski y Stéphane Shoukroun. También es licenciada en Filosofía. Actuó en *Les Justes*, dirigida por Julien Laffy. Se unió al colectivo Nouvelle Hydre en 2018 y ha actuado en *Une fourmis dans les jambes*, *Le Village* de Marc-Elie Piedagnel y en *Après les hommes* de Antoine Bourrasset. En 2022 crea la compañía de teatro documental Les Habitantes con Camille Berthelot.

LA CARNE

De Paula Quintana
Del 26 al 30 de abril
60 minutos



Creación e interpretación: **Paula Quintana**

Dramaturgia, texto y acompañamiento artístico: **Javier Cuevas**

Con **Paula Quintana, Daniel Hernández y Elena Quesada**

Diseño de iluminación y espacio escénico: **Cube bz**

Composición música original y DJ en escena: **José Pablo Polo**

Diseño de vestuario: **Amuhaici Luis y Aurelia Gil**

Producción: **Paula Quintana**

País: **España**

La carne es la segunda parte de una trilogía sobre el renacer y la elevación de los cuerpos que comenzó con *Las alegrías* en 2019.

Una pieza interdisciplinar que se completa con la participación en escena de jóvenes locales que formaron parte del taller *Calentar la carne*.

Se desarrolla en torno al relato autobiográfico de Camille: mujer futura, anónima y resistente que se alza frente al mundo junto a sus coetáneos para iniciar una nueva era de transformación humana y planetaria. Cuerpos, texto, luz y música electrónica construyen

una fábula épica de ciencia ficción con la que pensar carnosa, filosófica y poéticamente en el tiempo que nos ocupa y en el que está por venir.

Recuperamos nuestros cuerpos resistentes, politizados y libres, para entregarnos al tiempo que nos queda por vivir, a este siglo XXI tan decadente como esperanzador, tan cargado de fantasía como falto de imaginación. Un tiempo que se torna poderoso para pasar de ser objeto a sujeto y recuperar la narración de nuestros propios días. Los únicos días posibles para nosotros y nuestras carnes en esta nuestra historia que inventaremos y levantaremos, otra vez, sobre sus propias ruinas.

Paula Quintana Creación e interpretación

Alterna el trabajo con compañías con producciones propias. En los últimos años, destaca su papel protagonista en los largometrajes *El proxeneta* de Mabel Lozano, *Cádiz, Madriz* de Pedro Loeb o su interpretación solista en *Dulces bestias* de la cía. Nómada. Forma parte del elenco de la cía. de teatro Pour Ainsi Dire de París, y de espectáculos en el Grand Palais de Paris, Royal Albert Hall de Londres o Dubai, así como en numerosas salas y teatros del circuito nacional.

Como creadora, destacan sus obras *Siempre, en algún lugar* (2017), Auditorio de Tenerife, Festival Dansa Valencia, Danza Xixón; *Latente* (2015), candidata Premios Max, catálogo AECID, DanzaEscena, Platea, premio Umore Azoka, Pavón Teatro Kamikaze, Sidance Corea, Centro Juan de Salazar de Paraguay; *Amarga Dulce* (2015), dFeria 2016, Fest. Internacional Teatro Clásico Almagro Off, Teatros del Canal, Feria Internacional Teatro y Danza de Huesca; *Sueño3* (2015); *Pieles* (2014), Ciudades Patrimonio UNESCO, Festival MEYABE Congo, FIND Cagliari, CEE MIAMI, Festival Spain Dance in Montevideo, Flamenco London Festival, Between the Seas Festival de Nueva York, Feria del Libro de Frankfurt.

En 2019 comienza una trilogía sobre la elevación de los cuerpos iniciada con *Las alegrías*, premio Replika a Mejor Intérprete para Paula Quintana, cuatro candidaturas a los Premios Max 2020 Festival FAM, Festival Tercera Setmana de Valencia, Sala Negra de Teatros del Canal, feria PAMS Seúl (Corea del Sur), Feria Internacional Tanzmesse de Düsseldorf, Corral de Comedias de Alcalá, Museo Universidad de Navarra, Centro Párraga de Murcia, entre otros.

La trilogía continua con *La carne*, (2020), coproducida por Grupo Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España, Auditorio de Tenerife y Comunidad de Madrid.

Además, realiza piezas *site-specific* para instituciones y festivales dentro y fuera de España, así como talleres, clases maestras y asesorías de movimiento.

La tarea de producción escénica ha sido desarrollada paralelamente a la actividad de mediación. Destaca su inclusión como artista en el programa Art for change de La Caixa 2020-21, así como actividades de mediación 2019-2018 en Teatros del Canal de Madrid.

Premios:

Premio Réplica de las Artes Escénicas Canarias a Mejor Interpretación 2019.

Primer premio en el III Certamen europeo mujer creadora contemporánea 2016.

Premio Especial a la Mejor Artista Emergente en la Feria Umore Azoka de 2015.

Cuatro candidaturas a los Premios Max 2020 y dos candidaturas a las Premios Max 2016.

Artista residente en el CDC de los Teatros del Canal, Madrid.

Beca 'Fonds de dotation Porosus' y residencia en 'Cité internationale des Arts' de París para el CAMPING'19 de creación contemporánea en el Centre National de la Danse (CND) Paris - 2019.

¿CAFÉ CON AZÚCAR?

De Laia Rica

Del 4 al 7 de mayo

60 minutos

Performance biográfico-documental con materiales



Dirección general, texto e interpretación: **Laia Ribera Cañénguez**

Dramaturgia y codirección escénica: **Antonio Cerezo**

Música en vivo: **Yahima Piedra Córdova**

Videoarte en escena: **Daniela del Pomar**

Colaboración artística: **Leicy Valenzuela**

Diseño de escenografía: **Marian Nketiah**

Diseño de iluminación: **Vanessa Farfán**

Asesoría dramaturgía: **Ruschka Steininger**

Asistente de producción: **Rodrigo Zorzanelli Cavalcanti**

País: **Alemania**

A partir de granos de café y algodón de azúcar, de fragmentos biográficos y fuentes históricas, de videoarte y música en vivo, se crea una puesta en escena de gran fuerza visual y contundencia sobre las consecuencias del colonialismo.

Los materiales café y azúcar -en sus diferentes estados- definen el espacio escénico. A partir de ellos, se aborda la historia de la inmigración alemana en Centroamérica y las estructuras

coloniales que aún perduran en la actualidad. A la vez, se tematiza el consumo cotidiano de estos dos productos, que forman parte del estilo de vida occidental.

La artista Laia Ribera Cañénguez, conocida como Laia Rica, creció entre El Salvador y Alemania. Estudió en el Colegio Alemán de San Salvador, donde experimentó por sí misma la perdurabilidad del habitus colonial en el presente. Oscilando entre esos dos mundos, Laia experimenta el choque entre ellos y se enfrenta a la constante sospecha de traicionar las propias raíces.

Laia Rica Dirección general, texto e interpretación

Laia Ribera Cañénguez es una artista salvadoreña radicada en Berlín cuyo trabajo artístico oscila entre el teatro de objetos, el documental, la performance y el teatro visual. Trabaja como intérprete, directora y pedagoga teatral en sus propias producciones y en colaboración con grupos como She She Pop y teatros como Ballhaus Naunynstrasse y Schaubude Berlin. Estudió teatro físico en Barcelona y realizó un máster en educación teatral en la Universidad de las Artes de Berlín (UdK).

Entre diferentes lenguas, géneros teatrales y geografías, busca un espacio utópico para reunir éstos, estructurando opuestos, paradojas y contradicciones. En su trabajo, se ocupa principalmente de las perspectivas feminista, poscolonial y queer. En colaboración con un equipo de artistas casi exclusivamente latinoamericanos, ha encontrado su propia estética visual, biográfica y documental.

Johnny Chico

De Stephen House

Del 10 al 14 de mayo

80 minutos



De: **Stephen House**

Dirección: **Eduard Costa**

Con: **Víctor Palmero**

Diseño de iluminación: **Mundi Gómez**

Diseño de espacio sonoro: **Juanjo Ballester**

Videomapping: **Lluerna Creació, Carlos Monfort, Elektrik Five**

Diseño de espacio escénico: **Luis Crespo**

Diseño de vestuario: **Eli Perucha**

Producción ejecutiva: **Coque Serrano**

Una producción de **Moriarty & Holmes**

País: **España**

En *Johnny Chico* no hay concesiones, ni tampoco perdón. Es solo una historia más de un chico que no cuadra en la realidad en la que vive pero que, aun así, trata de sobrevivir al mundo que le rodea. Busca lo mismo que, en el fondo, buscamos todos: ser amado y aceptado.

Cada dos días una persona homosexual es asesinada en el mundo debido a actos vinculados a la homofobia. Con elevada frecuencia, agresiones y asesinatos contra homosexuales son perpetrados por grupos de individuos o por individuos con problemas de identidad sexual.

Johnny Chico es, sin duda, una víctima más de este tipo de comportamientos que cada día escuchamos en las noticias a la hora de la cena. Un maricón más que hay que silenciar a base de golpes, simplemente por amar de forma no convencional.

Y nosotros, como meros espectadores, vemos y contemplamos la desgracia de Johnny, pero no le ayudamos a salir de ella. Le dejamos que siga perdido, angustiado, solo y sin rumbo. Johnny tiene la desgracia de ser él mismo pero, ¿qué pasaría si fuera uno de nosotros? ¿O uno de nuestros familiares? ¿O nuestro hijo?...

Johnny Chico es una oda *fuckgender* en lucha contra la LGTBIQ+fobia... Porque no importa en absoluto quién eres o lo que llevas puesto ni lo que quieren que seas, él o ella, hombre o mujer, porque... al final todx es lo mismo cuando te desnudas.

Stephen House Texto

Stephen House ha escrito por encargo y producido numerosas obras de teatro. Su poesía ha sido ampliamente publicada. Dirige, interpreta y lleva de gira su trabajo con frecuencia. Ha ganado dos premios Awgie (otorgados por la Australian Writer's Guild), un premio Adelaide Fringe, un primer premio Rhonda Jancovich Poetry Award for Social Justicia, la Copa de Poesía Goolwa 2018, y el primer premio 2018 SA Escritores / Festin Short Story Prize.

Ha participado en residencias literarias en Australia, Canadá e Irlanda. Ha visto publicado su trabajo, incluso en prensa, en el Centro Australiano de Guiones, Australian Poetry Journal, Third Street Writers USA, Page and Spine, The Blue Nib Irlanda, y otros muchos sitios web literarios internacionales. Su colección de poesía "real e irreal" fue publicada por ICOE Press Australia en 2018. Actualmente, continúa realizando sus aclamados monólogos, *Appalling behaviour* y *Almost fase to face*.

Víctor Palmero Interpretación

Con solo 13 años hizo su primera incursión en el cine, en *Aquitania*, de Rafa Montesinos. Le siguieron *Sprint especial* y *Electroshock (A love to keep)*, ambas del director Carlos Claver. En 2011 consigue su primer papel nacional en televisión en la serie de Antena 3 *Física y Química*. En 2012, su don para la comedia hace que forme parte del elenco de *Con el culo al aire*, serie de Antena 3 que fue elegida mejor serie del año en los Neox Fan Awards.

En 2013 pisa las tablas en Madrid por primera vez con *Atrapados*, de Alejandro Melero en el Teatro Alfil, donde más tarde protagonizaría durante cuatro años la comedia *Clímax*, obra en

la que interpretaba a cinco personajes distintos. También protagonizó en el Teatro Lara durante 2017 la obra de teatro *Rulos, el origen* de Juanma Pina.

Formó parte del reparto de *Yo quisiera* de Frank Ariza durante su primera temporada en 2014. También ha intervenido en series como *Crematorio*, *Capítulo 0*, *Justo Antes de Cristo*, *Bajo Sospecha* u *Olmos y Robles*. En cine ha actuado en *Dioses y perros* de David Marqués, además de haber protagonizado numerosos cortometrajes, entre los que destaca *Les 7 llums* de Alberto Evangelio, gracias al cual consiguió el premio Festival Internacional de Cine Fantástico de Torremolinos a Mejor Actor en 2019.

Es a finales de 2014 cuando Víctor Palmero comenzó a interpretar a uno de los personajes más sonados de su carrera: Alba Recio, hija transexual de Antonio Recio en la serie de Telecinco *La que se avecina*. Este personaje le ha otorgado numerosos reconocimientos.

Tras estudiar Guion de cine y televisión en la Escuela de Escritores de Madrid y obtener además el premio a Mejor guion de cortometraje del año 2019 en la Universidad de la Laguna de Tenerife, gira por España con la obra de teatro *Háblame* de Juan Pedro Campoy y estrena en Onda (Castellón), su ciudad natal, su primer monólogo teatral, *Johnny Chico*, dirigido y producido por los que fueran sus primeros mentores en el mundo del teatro: el autor, actor y director Eduard Costa y el actor, director y productor Coque Serrano.

Moriarty & Holmes

Tras más de quince años juntos y a la vez separados, Eduard Costa y Coque Serrano deciden juntarse definitivamente en 2019 para crear Moriarty & Holmes con la mejor excusa posible: poner en marcha el encargo que les hace su muy querido exalumno Víctor Palmero. Así es como se plantó la semilla de esta compañía para dar forma y vida a *Johnny Chico* de Stephen House. Monólogo duro, real y necesario. Pero Moriarty & Holmes ha nacido para quedarse y ha preparado el infantil *Caperucita dice ¡Basta!* de Eduard Costa, así como otros proyectos, tanto para público adulto como familiar.

Eduard y Coque se conocieron hace más de 20 años en la Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia. Con una amplia trayectoria tanto en dramaturgia como en dirección, interpretación y producción, han participado en espectáculos como *La muerte y la doncella* de Emilio Gutiérrez Caba e Iván Massagué, *Todo sobre mi pene*, *Contes dels Grimm*, *Circus*, *Ave María*, *Exaltación de la Fallera Mayor Infantil de Valencia* y todas las producciones de teatro en inglés de Forum Teatre y Educació de los últimos 20 años. Desde 2003, gestionan y dirigen la escuela municipal de teatro de Onda.

CUCARACHA CON PAISAJE DE FONDO

Una creación de Mujer En Obras
Del 17 al 21 de mayo
95 minutos

Premios Max 2023 a mejor espectáculo revelación y mejor autoría revelación.



Dirección y dramaturgia: **Javier Ballesteros**

Con: **Javier Ballesteros, Laura Barceló, Eva Chocrón, Virginia de la Cruz, Matilde Gimeno, María Jáimez y June Velayos**

Diseño de escenografía y vestuario: **Pablo Chaves**

Música: **Isabel Arranz**

Coordinación de producción: **Raúl de la Torre**

Diseño de iluminación: **Juan Seade**

Fotografía: **Laura de la Isla y Oliver Roma**

Ayudante de dirección: **Víctor Nacarino**

Una producción de **Mujer En Obras**

Agradecimientos: **Bárbara Santa-Cruz, Violeta Orgaz, Pilar Bergés, Kira Anzizu, Inés Higuera, Ernesto Artillo, Francisco Javier García, Chema Noci, Ernesto Naranjo, Álvaro Moreno, Nave73, Antiel Jiménez, Familia García-Velayos, Blanco Choya, Silvia Magallares, Telopotodije**

Un balneario perdido donde van a tomar las aguas las mujeres que no pueden tener hijos. Un lugar de mala muerte donde residen enfermeras y pacientes, mujeres suspendidas en un tiempo de espera infinito cuya integridad se verá en peligro con la llegada de una visita indeseable.

El deseo de ser madre y la extinción del ser humano como máxima conclusión del ecologismo en la Tierra. Estos son algunos de los temas sobre los que la compañía Mujer En Obras centra su investigación en esta obra original que combina verso y prosa. Guiados por un coro similar al de los clásicos griegos, los personajes se servirán de esta convención dialéctica para llevar a cabo sus enredos y jugar entre la tragedia, la poesía y la comedia del absurdo.

A lo largo de cinco actos, el texto reflexiona sobre las lógicas que sostienen la continuación de los seres humanos en el planeta, poniendo en duda nuestra condición inconquistable de especie superior. Las preguntas suspendidas y la ausencia de sentido o de moraleja irán transformando a unos personajes que dejarán de ser héroes para entregarse a un patetismo del todo inevitable.

Mujer En Obras

Mujer en obras es un proyecto de creación colectiva que elige al personaje femenino como origen y desencadenante de la ficción.

El proyecto nace de la necesidad de su director, Javier Ballesteros, de crear una pieza teatral con un elenco numeroso compuesto únicamente por mujeres. Después de dos años de investigación, la pieza *LA {mujer en obras}* da nombre al proyecto y se estrena en 2017 con once actrices sobre el escenario.

La razón principal de esta necesidad primera es un empeño por descubrir un nuevo espectro de personajes femeninos. Discutir los arquetipos que colonizan nuestras ficciones, subir a muchas otras mujeres a las tablas. Con la certeza de que en la peculiaridad de cada una de ellas están los temas artísticos que nos convocan.

El lenguaje escénico particular celebra siempre la duda. Mujeres que se cuestionan por el mero placer de hacerlo. No interesan las respuestas. Lo que ocupa, mueve y conmueve la creación es la pregunta como tal. Y la búsqueda subterránea que esta propone.

De esta manera, a través de residencias artísticas y procesos de creación colectiva, el proyecto Mujer en obras sigue generando piezas escénicas con la duda y la figura femenina como puntos de partida.

ADIÓS, PACA

De Eva Carrera e Irene Quintana
Del 24 al 28 de mayo
50 minutos



Dramaturgia: **Eva Carrera e Irene Quintana**

Dirección: **Eva Carrera**

Con **Irene Quintana**

Composición música original: **Milo Giraldo**

Fotografía: **Dani Jaén y Lucía Sánchez**

Diseño de iluminación: **Yolanda Berasategui**

Una producción de **Farsantas**

País: **España**

“¿Y si mañana no vengo? ¿Y si dejo de sonreír por compromiso?” Esos son los pensamientos que azotan la cabeza de Paca día tras día. A cada gesto, a cada silencio y a cada desprecio, ella les devuelve una sonrisa, centrando sus esfuerzos en transformar su rutina, aplastante y aburrida, en algo llevadero. Es pura supervivencia.

La resiliencia, su mayor virtud y lucha a partes iguales, será la que marque la diferencia cuando la vida le diga “basta”.

Eva Carrera Dirección

Inicia su formación interpretativa en 2015 en el Estudio Juan Codina y la complementa formándose como directora escénica de la mano de Andrés Lima, Luis Luque, Natalia Menéndez, Carlos Tuñón y Salva Bolta.

Entre sus trabajos como actriz podemos verla en *Tryptich*, de Luis Luque y *Se puede vivir toda una vida sin despertar*, de Eduardo Mayo. Como ayudante de dirección en *Hay una mosca en el salón*, de Alejandro Quevedo y *¿No he bailado una vez con vos?*, de Jesús Noguero y Vanessa Rasero. Y como directora en *50 céntimos*.

Actualmente forma parte del elenco de *A mí lo que me gusta es enamorarme*, de Vanessa Rasero; *Los adioses*, de Dani Jaén y trabaja como ayudante de dirección de Juan Codina.

Irene Quintana Interpretación

Inició su formación en 2009 en El Timbal de Barcelona y continuó en la escuela de Nancy Tuñón. En 2014 llega a Madrid para formarse con Cristina Rota y Juan Codina. Ha realizado cursos complementarios de la mano de profesionales como Pepe Viyuela, Chevi Murady, Alberto Velasco, Verónica Ronda, Fernando Soto y Luis Luque. Paralelamente, ha recibido clases de flauta travesera, teoría musical y canto coral en la Escuela de Musics de Barcelona y danza jazz en la escuela Luthier de Barcelona.

Entre sus proyectos realizados en Barcelona, destacan: *Nausica*, dirigido por Josep Sala (CaixaForum de Barcelona), *Nus*, dirigido por Josep Sala (Sala Comediarte) y *La Odisea*, dirigido por Quimet Pla de la Compañía Tot Terreny (Teatre Foment de Molins de Rei).

Posteriormente, en Madrid: *Amar tanto para morir tan solos*, dirigido por Juan Codina y Eduardo Mayo (Teatro Alfíl); *Hacia la belleza II*, dirigido por Carlota Ferrer (Teatro Pavón Kamikaze); *Animal* con dramaturgia de Alberto Conejero y dirigida por Juan Codina (Teatro de La Abadía), *Desgana Nacional*, dirigido por Mateo Rubistei (CDN) y *Háblame de sexo* de Ale Lacour.

MARATÓN PLATAFORMA

Por tercer año consecutivo, la programación se completa además con **Maratón Plataforma**, un encuentro europeo exclusivo para programadores y gestores culturales internacionales que se realiza con el objetivo de dar visibilidad fuera de nuestras fronteras al trabajo de los directores y directoras de la escena independiente y emergente española. Durante tres días, 28, 29 y 30 de junio, el Teatro Español invita a profesionales de Portugal y Bélgica a participar en encuentros con los creadores de los espectáculos de *Plataforma* con el objetivo de encontrar sinergias comunes e impulsar así una red europea de intercambio.